

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 21 (1903)

Heft: 310

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnementen:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
Dies Semester 3.
Ausland: Zuschlag des Postes.
Es kann nur bei der Post abbestellt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt**Famille officielle suisse du commerce****Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Rédaction et Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzettel (für das Ausland 35 Cts.).

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Internationale Wechselkurse. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Amerikanische Eisenbahngesellschaften. — Spindelzahl in der Baumwollspinnerei.

Amtlicher Teil — Partie officielle**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Der allfällige Inhaber der Titelblätter der Aktien Nr. 18694, 19198, 19200—19203, 19473—19477, 20103, 25363 der Anglo Swiss Cond. Milk Co. in Cham wird hiemit aufgefordert, besagte Papiere innerst der Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Präsidenten des Kantonsgerichtes Zug vorzuweisen, widrigfalls die Amortisation ausgesprochen würde.

Zug, den 3. August 1903.

Aus Auftrag des Kantonsgerichtspräsidenten,
(W. 66)
Die Gerichtskanzlei:
Carl Stadler, Gerichtsschreiber.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

1903. 4. August. Die im Handelsregister von Bern eingetragene Dampf-dreschgenossenschaft Muri und Umgebung, mit Sitz in Muri (S. H. A. B. 1899, pag. 999) hat in der Hauptversammlung vom 16. Mai 1903 am Platze des ausgetretenen Mitgliedes Gottlieb Bigler neu gewählt: Christian Gafner, von St. Beatenberg, wohnhaft in Muri. Die übrigen Vorstandmitglieder wurden bestätigt.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen).

5. August. Im Vorstande der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Niederhünigen-Stalden und Umgebung, mit Sitz in Niederhünigen (S. H. A. B. Nr. 65 vom 16. März 1893, pag. 261) ist an Stelle des Christian Wermuth zum Sekretär gewählt worden: Johann Moser, Sohn, Landwirt, in Freimettigen.

Bureau Schwarzenburg.

4. August. Die Käsegenossenschaft im Sand, mit Sitz im Sand, Gemeinde Guggisberg (S. H. A. B. Nr. 23 vom 22. Januar 1900, pag. 93) bat in ihrer Sitzung vom 7. Juni 1903 ihren Vorstand teilweise neu bestellt; es wurden neu gewählt: als Präsident: Robert Burri, Landwirt, in Wahlenhaus; als Kassier: Christian Beyeler, Landwirt, in Wahlenhaus; als Belsitzer: Niklaus Zabnd, Landwirt, auf der Zelg, Gemeinde Guggisberg.

Zug — Zoug — Zugo

1903. 1. August. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma Theiler & Cie in Zug (S. H. A. B. Nr. 185 vom 3. Juli 1896, pag. 767) ist Heinrich Landis, von Richterswil, wohnhaft in Zug, eingetreten.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg.

1903. 3. aout. Le chef de la maison Jg. Boileau, à Farvagny-le-Grand, est Jacques Boileau, de Middes, à Farvagny-le-Grand. Genre d'affaires: Commerce de bétail, boucherie.

5 aout. Albert de Castella, de Delley et Fribourg, et Marie de Boccard, née de Castella, de Fribourg, le premier actuellement domicilié à Wallenried et la seconde à Fribourg, se sont retirés de la société en nom collectif A. Glasson et Cie, à Fribourg (F. o. s. du c. 1900, pag. 1581).

Solothurn — Soleure — Solletta

Bureau Stadt Solothurn.

1903. 5. August. Die Generalversammlung der Aktionäre der Solothurner Hülfakasse in Solothurn bat in ihrer ausserordentlichen Versammlung vom 16. Mai 1903 ihre Statuten revidiert, wodurch gegenüber den im S. H. A. B. Nr. 79 vom 30. Mai 1883, pag. 630, und Nr. 24 vom 25. Februar 1888, pag. 194, publizierten statutaren folgende Änderungen getroffen worden sind: Die «Solothurner Hülfakasse» in Solothurn bat zum Zweck den Betrieb von Bankgeschäften im Dienste von Handel und Gewerbe. Das Grundkapital beträgt Fr. 1.200.000 und ist eingeteilt in 4000 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 300. Es ist den Aktionären freigestellt, je 5 Aktien zu Fr. 300 gegen 3 Aktien zu je Fr. 500 an der Kasse der Gesellschaft umzutauschen. Sobald dieser Umtausch gänzlich vollzogen ist, zerfällt das Grundkapital in 2400 Aktien zu je Fr. 500. Die von der Gesellschaft ausgebenden Bekanntmachungen erfolgen durch Eindrücken in das Amtsblatt des Kantons Solothurn und in die durch das Reglement ferner bezeichneten öffentlichen Blätter, nämlich «Solothurner Tagblatt» und «Solothurner Anzeiger». Die Einladung an die Aktionäre geschieht durch Zu-

Abonnementen:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

stellung rekommandierter Briefe oder gegen Empfangsbestätigung. Die für die Anstalt verbindliche Unterschrift steht den Beamten der Anstalt einzeln zu. Beamte sind dermalen: Philemon Hug, Verwalter, und Adolf Probst, Kassier, beide in Solothurn. Der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates haben je die Unterschrift kollektiv mit einem Beamten der Anstalt, also mit dem Verwalter Philemon Hug und dem Kassier Adolf Probst. Präsident des Verwaltungsrates ist Johann Schöpfer in Solothurn; Vizepräsident: Dr. A. Affolter, Fürsprech, in Solothurn.

Gef — Genève — Ginevra

1903. 3 aout. Aux termes d'un acte sous-seing privé en date du 30 juillet 1903, et suivant statuts approuvés en assemblée constitutive et signés de tous les actionnaires, il a été constitué sous la dénomination de Société anonyme Suisse pour l'importation et l'exportation, une société anonyme qui a son siège à Genève. La société peut créer des succursales ou comptoirs sur d'autres places, et y établir des représentants. Sa durée est indéterminée. Elle a pour principal but d'être intermédiaire dans le commerce étranger de la Suisse, en prenant la commission et la vente, ou de l'achat à l'étranger de tout ce qui y est sujet. Outre cela, la société peut exécuter des autres commissions qui sont possibles dans les relations commerciales internationales; faire, à cet effet toutes opérations financières ou immobilières en corrélation avec le but poursuivi par la société, et dans les limites tracées par l'art. 2 des statuts. Le capital social est de trois cents mille francs (fr. 300,000), divisé en 600 actions de fr. 500 chacune, au porteur, et entièrement libérées. La société est administrée par un directeur nommé par l'assemblée générale et qui aura seul la signature sociale. Il est nommé pour un an et rééligible. L'assemblée générale pourra, si elle le juge nécessaire, nommer un conseil d'administration de trois actionnaires, pour exercer un contrôle général permanent sur la marche des affaires. Le directeur peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à une ou plusieurs personnes étrangères à la société. La société a pour organe de publicité le Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le directeur de la société, désigné par l'assemblée générale constitutive, est David Kogan, chimiste, domicilié à Genève. Les bureaux de la société sont provisoirement établis au domicile du directeur, n° 29, Rue de la Synagogue.

3 aout. Suivant statuts révisés en date du 15 juin 1903, et sous la dénomination de Cercle catholique-national de Chêne-Bourg, il existe une société (régie par le titre 28 du C. O.), qui a pour but de grouper les catholiques nationaux de la paroisse de Chêne-Bourg, afin de faire prospérer l'œuvre de réforme commencée en 1873. Son siège est à Chêne-Bourg. Le cercle admet dans son sein tous les catholiques qui en feront la demande par écrit, sans distinction de nationalité. La finance d'entrée est de un franc et la cotisation mensuelle de fr. 0. 50. Tout membre désirant démissionner en fera la demande par écrit. On sort aussi de la société par exclusion prononcée dans les cas prévus aux statuts. La société est dirigée par un comité composé de 5 membres, nommés pour un an et rééligibles. Elle est engagée par la signature du président et du secrétaire. Les convocations aux assemblées sont faites par cartes. Il n'est rien prévu dans les statuts en ce qui concerne la responsabilité individuelle des sociétaires à l'égard des engagements sociaux. En cas de dissolution de la société, sa fortune sera affectée au fonds de bienfaisance de la paroisse, ou, à défaut, à la Société des intérêts de l'Eglise catholique chrétienne de Genève. Le président est Joseph Vallotton, et le secrétaire est Vincent Steiger, tous deux domiciliés à Chêne.

3 aout. La maison F. Gopp, inscrite en dernier lieu à Genève pour un commerce de comestibles, épicerie fine et vins (F. o. s. du 6. 4 octobre 1901, page 1346), a transféré son domicile commercial à Plainpalais, 22, Avenue du Mail, où elle continue dès ce jour, seulement pour un commerce et représentation de vins et spiritueux.

Off. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**Marken. — Marques.****Eintragungen. — Enregistrements.**

N° 16189. — 27 juillet 1903, 8 h.

Elie Rochat-Golay fabricant,
Charbonnières (Vaud, Suisse).

Montres et parties de montres.

Nr. 16190. — 30. Juli 1903, 8 Uhr.

Deutsche Honig-Frucht-Marmeladen-Fabrik Heinrich Adolf Behrendt,
Dresden (Deutschland).

Marmeladen, Honig-Frucht-Marmelade und Tabletten.



Kelpom
W.Y.O.R.Y.

Nr. 16191. — 31. Juli 1903, 8 Uhr.

Georg A. Jasmatzi Akt. Ges., Fabrik,
Dresden (Deutschland).

Ranchtabak, Zigarren und Zigaretten.

Pteo

Nr. 16192. — 31. Juli 1903, 6 Uhr.

Säuser, Jäggi & C^o, Fabrikanten,
Solothurn (Schweiz).

Zündkerzen für Explosionsmotoren, Uhrenfornituren
und Metallwaren.

"SAUSER"

Nr. 16193. — 3. August 1903, 6 Uhr.

Helvetia, Schweizerische Kaffee-Surrogat-Fabriken,
Langenthal (Schweiz).

Kaffeesurrogate.



Nr. 16194. — 3. August 1903, 6 Uhr.

Jos. Lang, Apotheker,
St. Gallen (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

KAMFEROLIN

Nr. 16195. — 4. August 1903, 8 Uhr.

Hanan & Son, Fabrikanten,
New York (Ver. St. v. N.-A.).

Stiefel und Schuhe für Männer, Knaben und Jünglinge.



Nr. 16196. — 4. August 1903, 8 Uhr.

Hanan & Son, Fabrikanten,
New York (Ver. St. v. N.-A.).

Leder-, Tuch- und Gummi-Stiefel und Schuhe.



Nr. 16197. — 4. August 1903, 8 Uhr.

Hanan & Son, Fabrikanten,
Brooklyn, New York (Ver. St. v. N.-A.).



Herren- und Knaben-Schuhe.

Nr. 16198. — 4. August 1903, 8 Uhr.

Hermann Prenzlau, Fabrikant,
Hamburg (Deutschland).

Fahrräder, Fahrradteile und
Zubehörstücke, nämlich:
Werkzeug-Taschen, Schmutz-
fänger, Glocken, Laternen und
Luftpumpen.



Nr. 16199. — 4. August 1903, 8 Uhr.

Nafalan-Gesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung zu
Magdeburg, Fabrik,
Magdeburg (Deutschland).

Pharmazeutische, medizinische u. kosmetische Naphtha-
produkte.

CURALAN

Nr. 16200. — 4. August 1903, 11 Uhr.

Stoffel & C^o, Kaufleute,
St. Gallen (Schweiz).

Gefärbtes u. mercerisiertes baumwollenes Namsogewebe
Schutzmarke.



Marken-Löschungen

wegen Nicht-Erneuerung.

Im Januar 1883 eingetragene und im Juli 1903 gelöschte Marken.
(S. = Schweiz. G.-B. = Grossbritannien, etc.)

Radiations de marques

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en janvier 1883 et radiées en juillet 1903.

- S. 860. J. C. Cavana, Genève.
- 861. Henri Rosselet-Monney, Fleurier.
- 862. Eug. Bouverat, Breuleux.
- 867. Ingold & C^o, Chaux-de-Fonds.
- F. 575. Thomas Paul Hogg, Paris.
- 576. J. Simon, Paris.

LA PROVIDENCE, Compagnie anonyme d'assurances contre les accidents.

(Etablie à PARIS, Rue de Grammont, n° 12.)

Bilan au 31 décembre 1902.

Lausanne, le 11 juillet 1903

Schweizerischer Lebens-Versicherungs-Verein

Bilanz per 31. Dezember 1902.

Aktivat

Namens des Central-Komitees:

Der Präsident: Der Aktuar: Der Kassier:

M. Jenny-

A. Gürtler.

A. Hill.

Nichtamtlicher Teil – Partie non officielle

Internationale Wechselkurse

1970-1971
Sichtkunst (Sichtkunst)

4) Die Kreise für Amsterdam, Dantzig und Wien sind Devisensteuern.

¹⁾ Die Kurse für Amsterdam, Deutschland und Wien sind Dreimonats-Kurse.

Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Uebersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsuln der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate Juli und Januar-Juli der Jahre 1902 und 1903:

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

| Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St. Gallen. | | 1902 | | 1903 | |
|---|-----------|-----------|------------|------------|-----------|
| Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli |
| Stickerei in Plattstich, Maschinenstickereien: | | | | | |
| Bandes- und Entredreie (Hamburgs) | 2,844,601 | 2,508,774 | 17,806,997 | 17,809,849 | |
| Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons) | 590,588 | 499,889 | 1,887,880 | 2,661,297 | |
| Rohren | 1,804 | 1,874 | 48,782 | 48,260 | |
| Sedden- und Baumwollspitzen | 456,627 | 573,689 | 1,811,191 | 2,684,426 | |
| Kleidungs-Artikel und Metallstickereien | 6,405 | 4,080 | 36,221 | 28,089 | |
| Stickerei in Kettenstich: | | | | | |
| Vorhänge | 576,600 | 598,810 | 2,117,487 | 2,620,056 | |
| Mode-Artikel (tissues, pillow-shams, etc.) | 172,492 | 175,722 | 600,204 | 624,918 | |
| Stickereien insgesamt: | 4,149,117 | 4,857,688 | 28,772,729 | 28,271,286 | |
| Plattstichgewebe | 53,185 | 29,685 | 981,253 | 698,918 | |
| Blätte Baumwollgewebe (Müllins, Cambrie, etc.) | 67,162 | 40,190 | 606,654 | 524,931 | |
| Brute Baumwollgewebe (Muggenhu- | | | | | |
| garartikel) | | | | | |
| Baumwollgarn | — | 1,885 | 18,826 | 20,774 | |
| Unterkleider | — | 464 | 16,611 | 7,052 | |
| Unterkleider | 32,614 | 21,887 | 284,540 | 228,643 | |
| Beintuch | 1,502 | 1,662 | 1,502 | 3,166 | |
| Soldenbänder | 1,050 | 1,802 | 12,904 | 3,816 | |
| Seidene und halbseidene Stückware | — | 1,797 | 9,845 | 22,239 | |
| Maschinen und Maschinenteile | 34,844 | 72,777 | 287,615 | 852,857 | |
| Käse | 42,868 | 28,989 | 212,261 | 200,232 | |
| Kondensierte Milch | — | — | 2,600 | — | |
| Horlogerie et Fournitures | 1,212 | 2,006 | 1,212 | 10,476 | |
| Chokolade | — | — | — | 1,717 | |
| Verschiedenes | 9,927 | 8,567 | 117,788 | 116,788 | |
| | 4,892,981 | 4,568,699 | 26,276,218 | 28,462,904 | |

Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.

| (Inkl. Agentur Winterthur) — (Y compris l'agence de Winterthour.) | | 1902 | | 1903 | |
|---|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|
| Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli |
| Seidene und halbseidene Stückware | 1,880,705 | 1,745,822 | 6,735,125 | 9,669,826 | |
| Seide (Silk, spun) | — | 7,971 | 20,039 | 18,749 | |
| Beintuch | 82,835 | 50,782 | 407,264 | 818,963 | |
| Vorhänge | — | — | 3,750 | — | |
| Rohseide | 5,430 | 21,888 | 48,583 | 101,461 | |
| Strickwaren | 28,811 | 42,257 | 224,753 | 182,887 | |
| Baumwollwaren | 6,184 | 1,398 | 6,184 | 94,488 | |
| Baumwollgarn | 1,347 | 7,055 | 48,980 | 17,840 | |
| Unterkleider | — | — | 16,807 | 18,022 | |
| Chokolade | — | — | 72,262 | — | |
| Chemikalien | 4,805 | 1,285 | 7,667 | 24,811 | |
| Druckröhder (oil chromos) | 1,880 | 1,241 | 19,096 | 9,780 | |
| Aluminium | — | — | 1,480 | — | |
| Gelatine | 11,513 | 12,555 | 27,627 | 88,128 | |
| Käse | 117,967 | 186,901 | 725,319 | 944,046 | |
| Kondensierte Milch | — | — | 86,860 | — | |
| Suppen-Würze | 17,994 | — | 75,009 | 48,617 | |
| Wein und Spirituosen | — | — | 2,422 | 1,977 | |
| Bücher | — | 3,188 | — | 8,971 | |
| Kurzwaren (Hardware) n. Maschinen | 1,850 | 14,533 | 47,924 | 107,219 | |
| Wissenschaftl. Instrumente, Reisszunge | 6,625 | 1,366 | 12,171 | 10,178 | |
| Verschiedenes | 8,888 | 7,916 | 46,882 | 126,910 | |
| | 1,864,683 | 2,063,561 | 8,631,448 | 11,720,418 | |

Konsularbezirk Luzern. — District consulaire de Lucerne.

| (Inkl. Agentur Aarau) — (Y compris l'agence de Aarau.) | | 1902 | | 1903 | |
|--|-----------|---------|-----------|-----------|-----------|
| Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli |
| Seidene und halbseidene Stückware | 3,838 | 1,594 | 12,942 | 9,865 | |
| Seide (Silk, spun) | — | — | 9,662 | 12,545 | |
| Bänder | 86,706 | 88,745 | 447,828 | 527,859 | |
| Strohwaren (Articles en paille) | 947 | 6,861 | 280,868 | 809,478 | |
| Holzschnitzereien | — | 1,065 | — | 1,668 | |
| Katholisch Kultusartikel | — | — | 27,437 | — | |
| Baumwollwaren | 5,609 | 5,978 | 45,497 | 89,162 | |
| Stickereien | — | — | 898 | — | |
| Horlogerie | 4,037 | — | 4,087 | — | |
| Strickwaren | 108,782 | 117,737 | 536,984 | 543,246 | |
| Chemikalien | — | — | 85,909 | 22,328 | |
| Reisszunge | 6,488 | 10,177 | 27,786 | 42,695 | |
| Bücher und Bilder | 14,286 | 19,060 | 14,296 | 49,866 | |
| Büstenwaren | — | 1,199 | 7,205 | 7,815 | |
| Käse (Fromage) | 1,948 | 8,194 | 8,740 | 11,849 | |
| Kirschwasser | — | 977 | 5,544 | 5,918 | |
| Verschiedenes | 1,104 | 15,485 | 10,529 | 16,985 | |
| | 283,150 | 271,563 | 1,526,097 | 1,605,104 | |

Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

| (Inkl. Agentur La Chaux-de-Fonds) — (Y compris l'agence de La Chaux-de-Fonds) | | 1902 | | 1903 | |
|---|-----------|-----------|------------|------------|-----------|
| Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli |
| Florestseide | 284,007 | 208,185 | 2,739,270 | 2,812,787 | |
| Bänder | 1,010,174 | 808,268 | 4,110,135 | 4,267,182 | |
| Strickwaren | 24,289 | 25,174 | 95,444 | 90,222 | |
| Anilinfarben | 868,918 | 846,461 | 2,278,062 | 2,468,707 | |
| Andere Farbstoffe und Chemikalien | 88,451 | 35,016 | 295,117 | 280,859 | |
| Häute und Felle | 65,985 | 181,959 | 209,558 | 898,900 | |
| Habfögerie et fournitaires | 80,784 | 24,027 | 178,809 | 246,485 | |
| Tierhaare | 7,483 | — | 14,614 | 16,518 | |
| Maschinen und Maschinenteile | — | — | — | 6,869 | |
| Käse | 8,583 | 8,610 | 35,577 | 27,524 | |
| Wein | 1,216 | 900 | 2,116 | 9,172 | |
| Verschiedenes | 1,885 | 2,001 | 88,802 | 27,250 | |
| | 1,881,165 | 1,588,931 | 10,288,989 | 10,176,955 | |

Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

| (Inkl. Agentur La Chaux-de-Fonds) — (Y compris l'agence de La Chaux-de-Fonds) | | 1902 | | 1903 | |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli |
| Kondensierte Milch | 198,614 | 440,589 | 2,146,942 | 2,815,789 | |
| Strickwaren | 81,470 | 68,236 | 378,150 | 375,848 | |
| Strohwaren | 11,736 | 18,051 | 127,288 | — | |
| Horlogerie et fournitaires | 650,112 | 795,460 | 3,293,588 | 4,864,508 | |
| Felle | 14,519 | 14,819 | — | 1,051 | |
| Chirurgische Instrumente | — | — | — | — | |
| Chokolade | 40,144 | 85,974 | 64,574 | — | |
| Absinth und Kirschwasser | — | 4,018 | 85,527 | 51,519 | |
| Wein | — | 2,054 | 8,518 | 7,047 | |
| Maschinen | — | 8,500 | 2,100 | 8,917 | |
| Verschiedenes | 18,149 | 1,295 | 88,981 | 41,506 | |
| | 957,284 | 1,841,027 | 5,960,808 | 7,859,904 | |

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.

Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

| (Inkl. Agentur Vevey) — (Y compris l'agence de Vevey) | | 1902 | | 1903 | |
|---|-----------|------------|------------|------------|-----------|
| Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli |
| Homologues et fournitaires | 268,938 | 261,040 | 1,089,988 | 1,029,985 | |
| Boîtes à musique | 89,477 | 85,972 | 7,578 | 7,578 | |
| Produits de lait (Milchprodukte) | — | — | 7,578 | 30,282 | |
| Cuir (Leder) | — | — | 47,877 | 32,445 | |
| Limes (Feilen) | 19,528 | 25,848 | 128,230 | 157,300 | |
| Instruments scientifiques | 8,878 | — | 19,895 | 8,494 | |
| Quincaillerie (Kunstwaren) | — | — | — | 1,998 | |
| Machines | — | — | — | 1,224 | |
| Marbre (Marmor) | — | — | — | 9,009 | |
| Produits chimiques | 9,676 | 2,751 | 77,883 | 101,481 | |
| Fromage | 1,517,821 | 1,341,027 | 5,960,908 | 7,859,904 | |
| Chocolate | 51,180 | 51,180 | 1,895 | 195,046 | |
| Vin | 10,617 | 10,617 | 6,917 | — | |
| Divers (Vermischtes) | 84,929 | 21,008 | 71,201 | 46,287 | |
| | | | | | |
| Genf | 861,441 | 405,872 | 1,678,851 | 1,835,897 | |
| Bern | 957,204 | 1,341,027 | 5,960,908 | 7,859,904 | |
| Basel | 1,581,165 | 1,583,931 | 10,296,989 | 10,176,985 | |
| Luzern | 288,150 | 271,562 | 1,526,097 | 1,606,104 | |
| Zürich | 1,664,662 | 2,068,561 | 8,681,448 | 11,720,418 | |
| St. Gallen | 4,592,981 | 4,568,699 | 26,276,218 | 28,462,904 | |
| | | | | | |
| Total | 9,440,688 | 10,292,152 | 54,866,906 | 61,660,682 | |

II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

| (Inkl. Agentur Winterthur) — (Y compris l'agence de Winterthour.) | | 1902 | | 1903 | |
|--|-----------|------|-----------|-----------|-----------|
| Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli | Juli | Jan.-Juli |
| Seidene und halbseidene Stückware — Tissus de soie pure et mélangeée en pièces | — | — | — | — | — |
| Beintuch — Gaze de soie à bluter | — | — | 6,757,912 | 9,701,980 | |
| Bänder (seidene und halbseidene) — Rubans de soie et mi-soie | — | — | 641,804 | 542,606 | |
| Selde (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) | — | — | 4,870,887 | 4,828,855 | |
| Floresteide — Bourre de sole | — | — | 78,284 | 127,55 | |